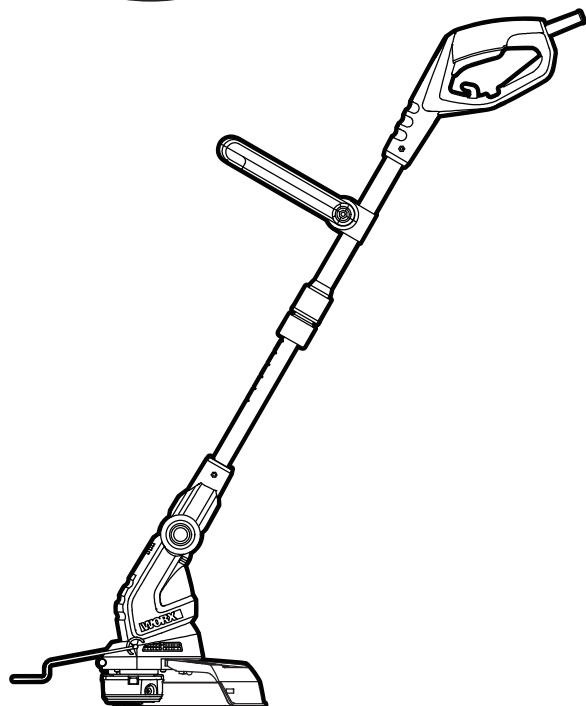
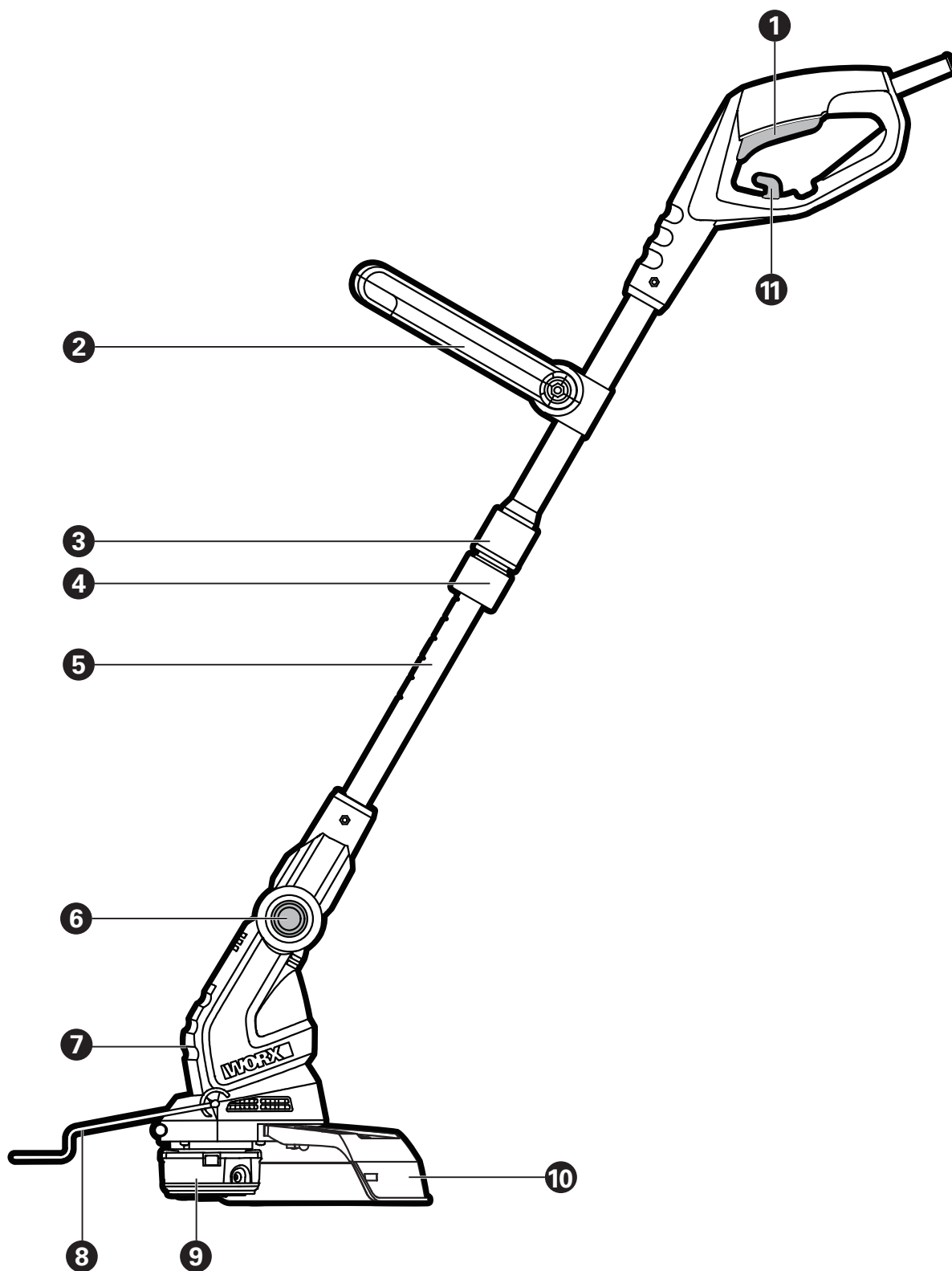


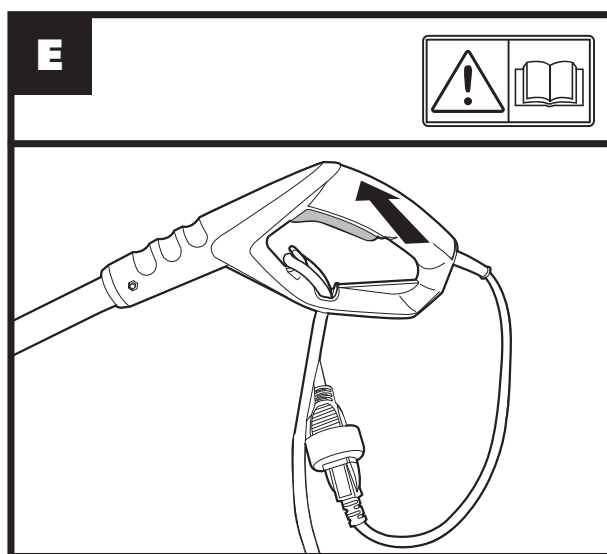
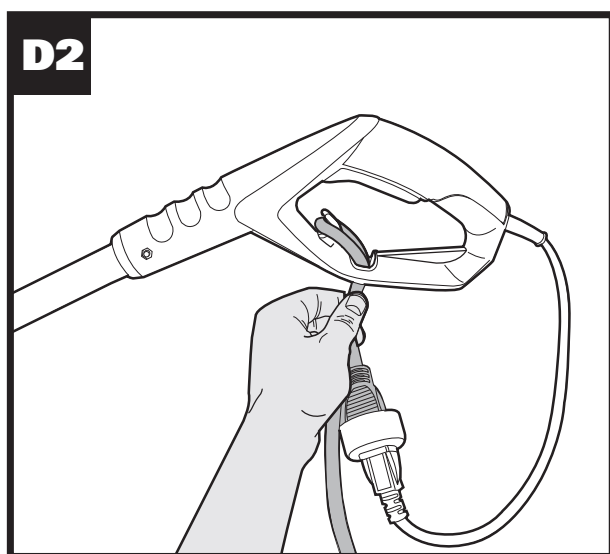
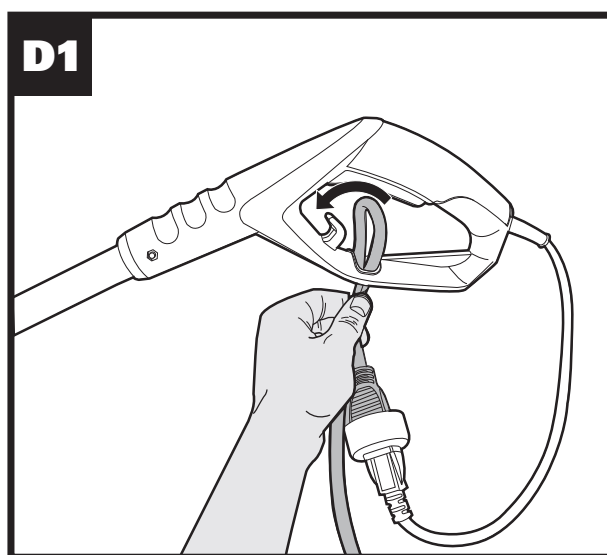
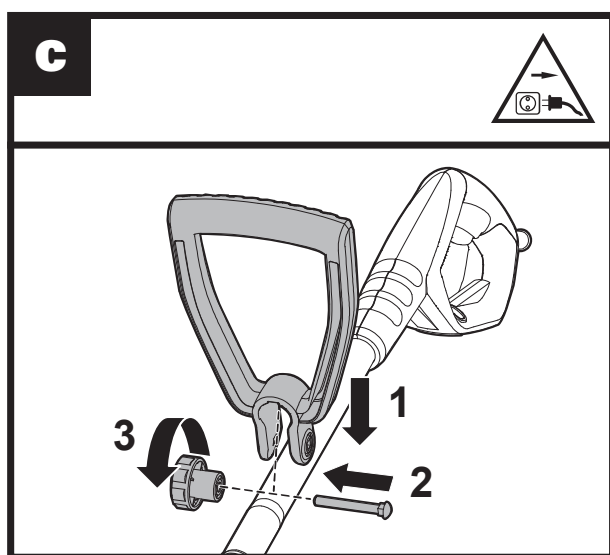
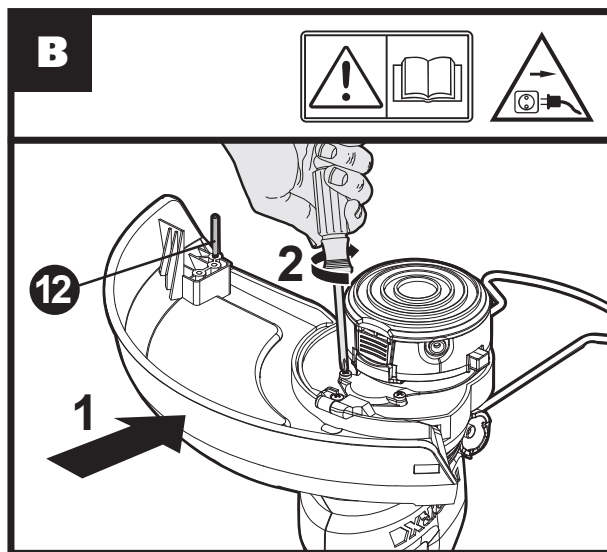
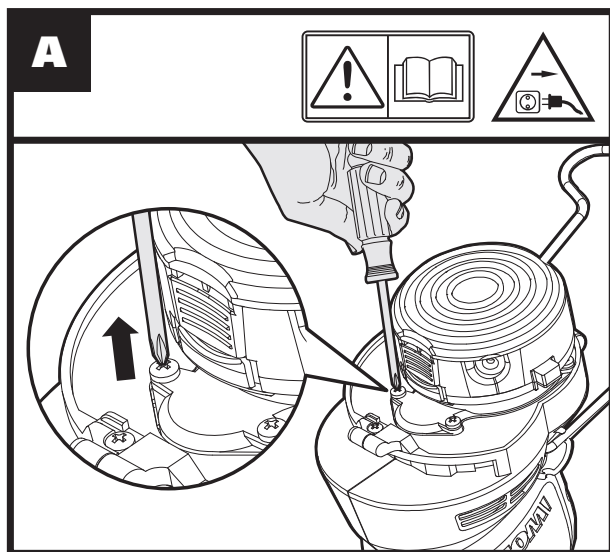


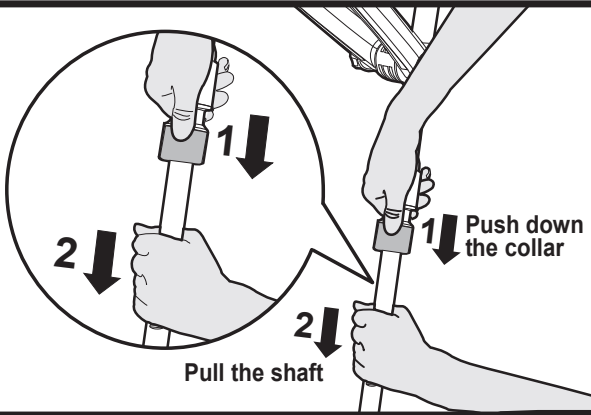
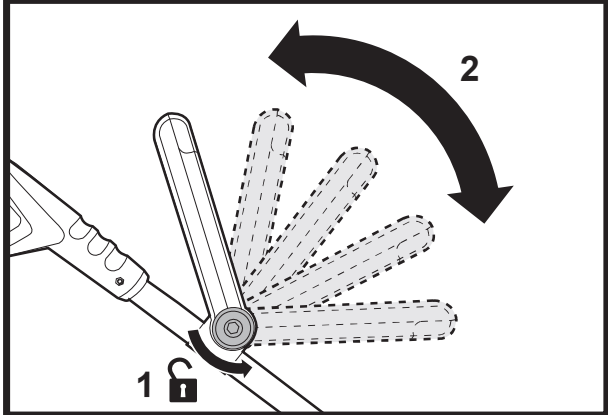
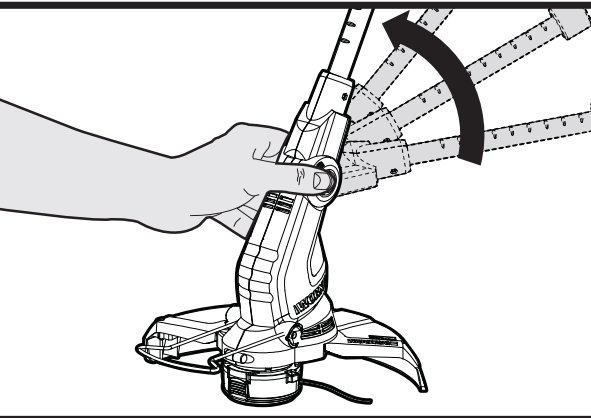
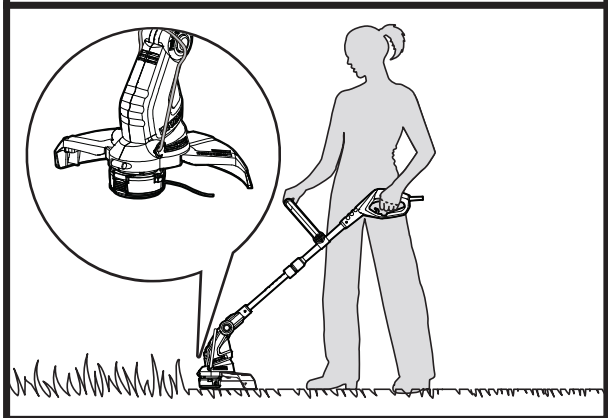
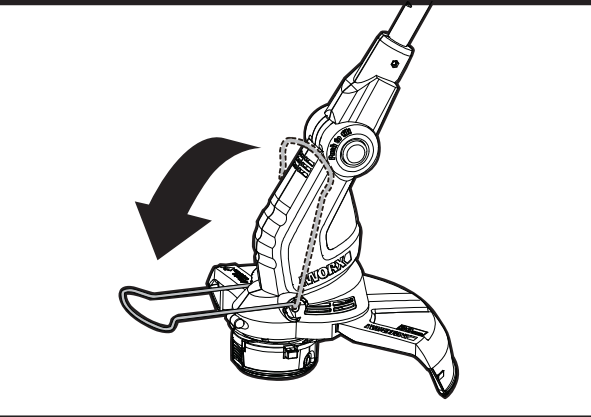
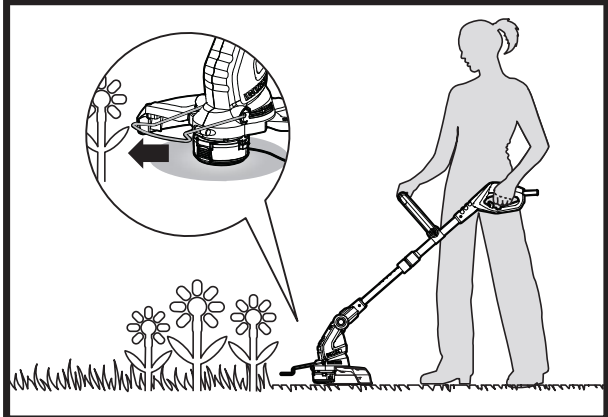
2-in-1 Grass Trimmer/Edger	EN	P08
2-in-1 Rasentrimmer/Kantenschneider	D	P15
Coupe bordure/taille-haies 2en1	F	P22
Tosaerba/tagliabordi 2-in-1	I	P29
Cortacésped/recortadora de bordes 2 en 1	ES	P36
2-in-1 grasrandsnijder	NL	P43
Przycinarka/podkaszarka do trawy 2-w-1	PL	P50
2 funkciós fűkasza/szegélyvágó	HU	P57
Instrument 2 în 1 pentru prelucrarea produselor din sticlă/tăierea muchiilor pentru produsele din sticlă	RO	P64
2-v-1 sekačkou/zastřihovačkou okrajů	CZ	P71
Vyžínač trávy/Zastřihávač trávnikov 2 v 1	SK	P77
Aparador/corta-relvas 2 em 1	PT	P83
2-n-1 Grästrimmer/kantklippare	SV	P90
Obrezovalnik trate/kotni obrezovalnik, 2-v1	SL	P96

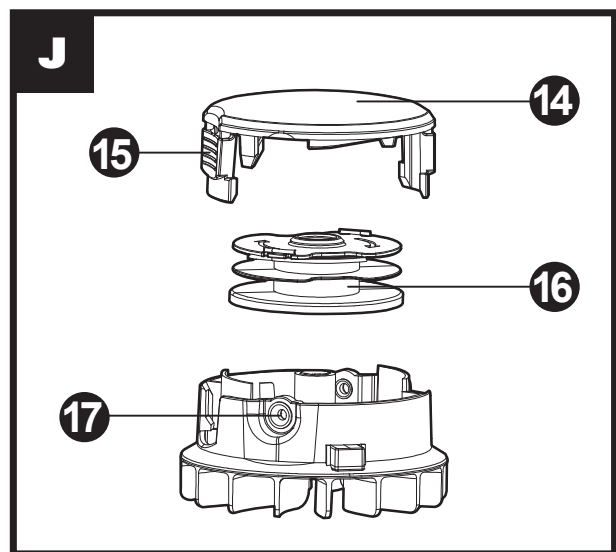
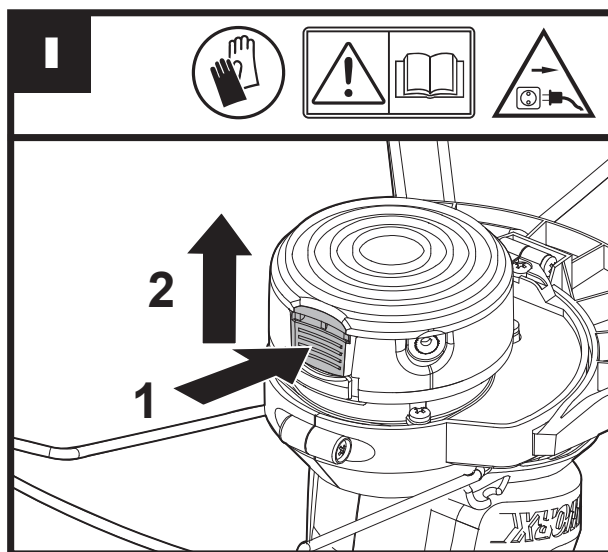
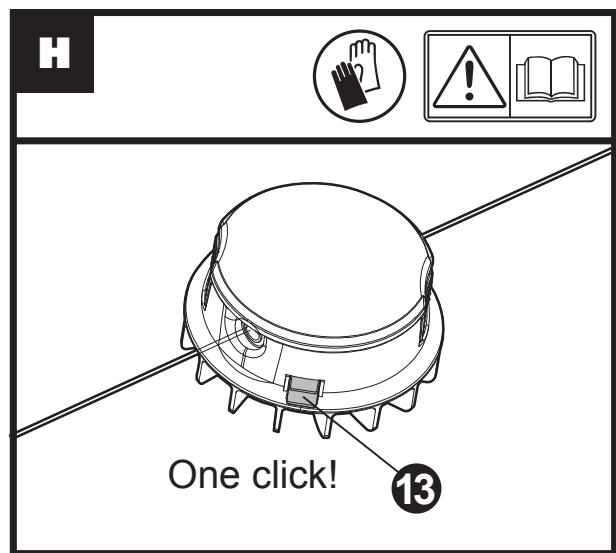
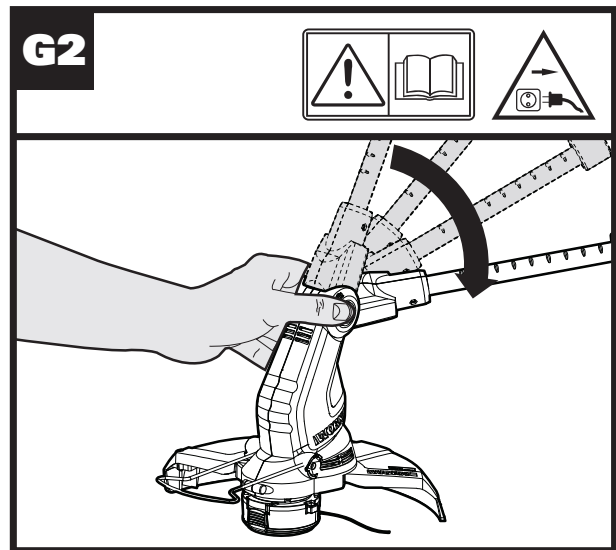
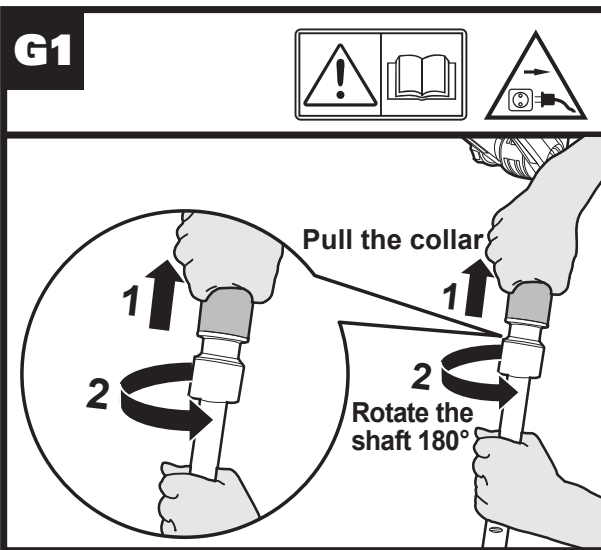
WG119E

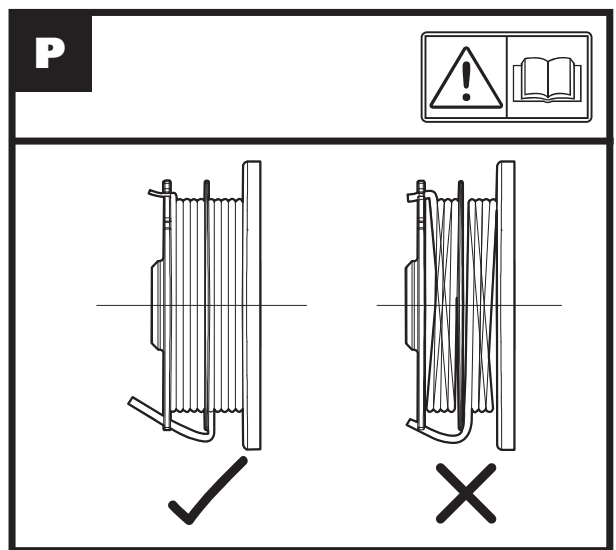
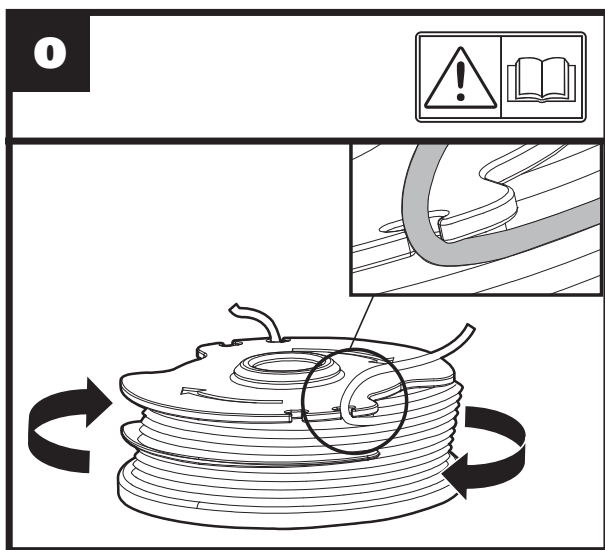
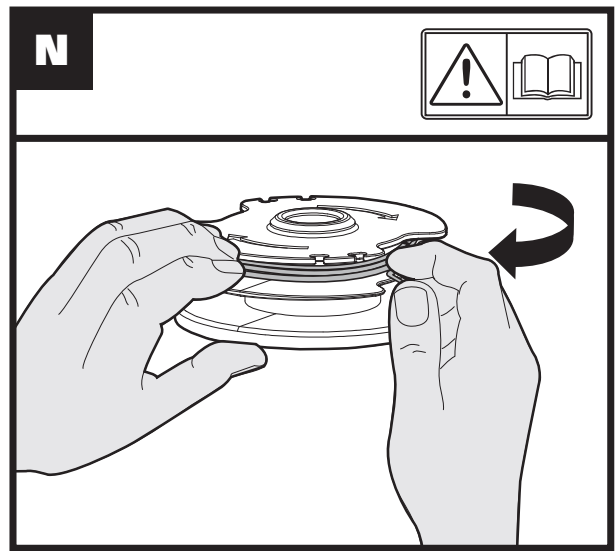
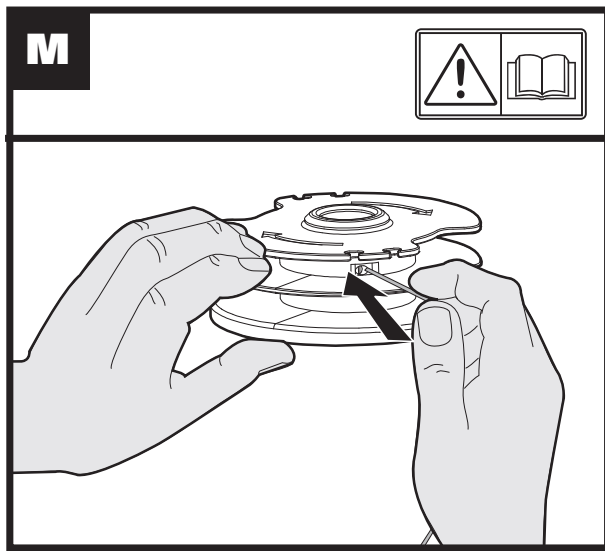
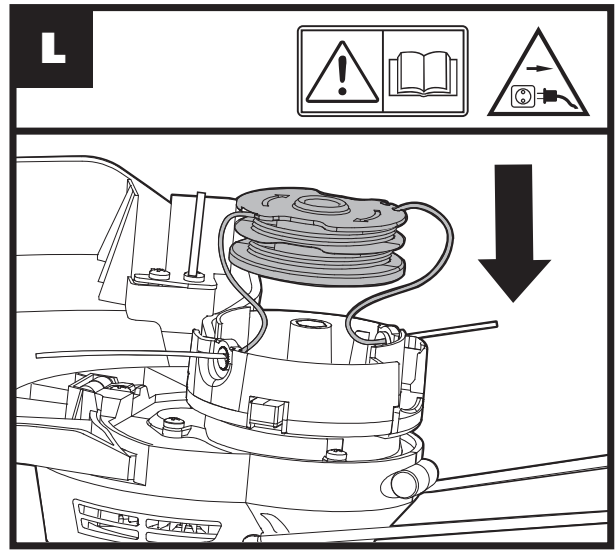
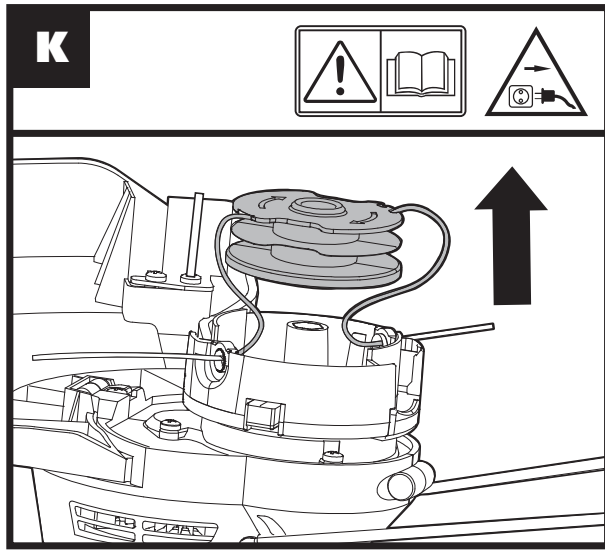
Original instructions	EN
Übersetzung der Originalanleitung	D
Traduction des instructions initiales	F
Traduzione delle istruzioni originali	I
Traducción de las instrucciones originales	ES
Vertaling van de oorspronkelijke instructies	NL
Tłumaczenie oryginalnych instrukcji	PL
Eredeti használati utasítás fordítása	HU
Traducerea instrucțiunilor inițiale	RO
Překlad původních pokynů	CZ
Preklad pôvodných pokynov	SK
Tradução das instruções originais	PT
Översättning av originalinstruktionerna	SV
Prevod izvirna navodila	SL





F1**F2****F3****F4****F5****F6**





SECURITATEA PRODUSULUI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

 **AVERTISMENT: Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile.** În caz de nerespectare a avertismentelor și instrucțiunilor, există riscul electrocutării, izbucnirii incendiilor și/sau al accidentării grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

64 În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau persoane cu calificare similară, pentru a evita orice pericol.

**IMPORTANT
CITIȚI CU ATENȚIE
ÎNAINTE DE UTILIZARE
PĂSTRAȚI PENTRU
CONSULTĂRI ULTERIOARE**

**PRACTICI DE UTILIZARE
ÎN SIGURANȚĂ**

1. Instruirea

- a) Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu comenzile și cu utilizarea corectă a

echipamentului.

- b) Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale mai reduse, respectiv celor lipsiți de experiență și de cunoștințe necesare și nici oamenilor nefamiliarizați cu aceste instrucțiuni să utilizeze mașina. Reglementările locale pot îngredi și vârsta operatorului.
- c) Rețineți că operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidente sau pericolele care implică alte persoane sau proprietatea acestora.

2. Pregătirea

- a) Înainte de utilizare, verificați cablul de alimentare electrică sau prelungitorul pentru a descoperi eventuale semne de deteriorare sau îmbătrânire. Dacă cablul prezintă deteriorări apărute din cauza utilizării, deconectați imediat ștecherul cablului de la sursa de alimentare. **NU ATINGEȚI CABLUL ÎNAINTE DE A-L DECONECTA DE LA SURSA DE ALIMENTARE.** Nu utilizați mașina dacă cablul de alimentare electrică este deteriorat sau uzat.
- b) Țineți la distanță prelungitoarele de părțile componente aflate în mișcare

pentru a evita deteriorarea acestora care poate duce la apariția și atingerea conductorilor electrici care-i traversează.

- c) Înainte de utilizare inspectați întotdeauna vizual mașina pentru a descoperi apărători deteriorate, lipsă sau amplasate greșit.
- d) Nu utilizați mașina dacă în apropierea lui se află diferite persoane (mai ales copii) sau animale.

3. Funcționarea

- a) Țineți departe cablurile de alimentare și prelungitoarele de obiectele ascuțite.
- b) Purtați întotdeauna ochelari de protecție, pantaloni lungi și încălțăminte rezistentă atunci când utilizați mașina.
- c) Evitați utilizarea mașinii în condiții meteo nefavorabile, mai ales atunci când există riscul unor fulgere.
- d) Utilizați mașina ziua sau în lumină artificială corespunzătoare.
- e) Niciodată nu operați mașina cu apărătorile stricate sau fără apărători.
- f) Porniți motorul numai atunci când mâinile și picioarele dvs. se află la distanță sigură de elementele de tăiere.
- g) Deconectați întotdeauna mașina de la alimentarea

electrică dacă (de ex.: scoaterea acumulatorului din mașină)

- 1) Mașina rămâne nesupravegheată;
- 2) Înainte de eliberarea unui blocaj;
- 3) Înainte de a controla, curăța sau lucra cu mașina;
- 4) După ce ați lovit un obiect străin;
- 5) Dacă mașina începe să vibreze anormal.
- h) Feriți-vă mâinile și picioarele de elementele tăietoare.
- i) Asigurați-vă întotdeauna că deschizăturile de ventilație sunt ținute curate de resturi;
- j) Nu potriviți niciodată elemente de tăiere din metal.
- k) Acordați întotdeauna atenție atunci când vă deplasați pe suprafețe înclinate.
- l) Mergeți, nu alergați niciodată.
- m) Nu vă întindeți peste măsură cu mașina și păstrați-vă echilibrul întotdeauna.
- n) Nu atingeți piesele periculoase aflate în mișcare înainte de a scoate acumulatorul și înainte ca acestea să se oprească complet.

4. Întreținerea și depozitarea

- a) Opriți alimentarea electrică a mașinii (de ex.: scoateți acumulatorul din mașină) înainte de a efectua vreo

operațiune de întreținere sau curățare a mașinii.

- b) Utilizați exclusiv piesele de schimb și accesoriile recomandate de fabricantul mașinii.
- c) Inspectați și întrețineți mașina în mod regulat. Reparați mașina doar cu ajutorul service-ului autorizat.
- d) Dacă nu este utilizată, păstrați mașina într-un loc ferit de accesul copiilor.

5. Recomandare

Mașina trebuie echipată cu un dispozitiv de curent rezidual (engl. RCD) în care intensitatea curentului de declanșare să nu depășească 30mA.

66

SIMBOLURI

	Citiți manualul de utilizare
	Instruiți persoanele aflate în zonă să păstreze distanța.
	Protejați-vă vederea și auzul
	Feriți mașina de ploaie

	În cazul în care cablul este deteriorat sau tăiat, scoateți imediat ștecherul din priză
	Izolație dublă
	Deșeurile de produse electrice nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm reciclați acolo unde există instalații. Consultați autoritățile locale sau vânzătorul în privința reciclării.
	Bordurare
	Tundere
	Deblocare
	Purtați mănuși de protecție

Instrument 2 în 1 pentru prelucrarea produselor din sticlă/tăierea muchiilor pentru produsele din sticlă

RO

1. BUTON PORNIT/OPRIT
2. MÂNER AUXILIAR
3. MECANISM DE BLOCARE A ROTAȚIEI MÂNERULUI
4. MECANISM DE BLOCARE A ÎNĂLȚIMII SETATE
5. TIJĂ TELESCOPICĂ
6. BUTON DE REGLARE A CAPULUI DE TĂIERE
7. CARCASA MOTORULUI
8. APĂRĂTOARE
9. CAP DE TĂIERE
10. DISPOZITIV DE PROTECȚIE
11. SUPORT CABLU PRELUNGITOR
12. FREZĂ LINIARĂ (Vedeți Figura B)
13. BUTON DE ALIMENTARE CU FIR (Vedeți Figura H)
14. CAPAC DE PROTECȚIE BOBINĂ (Vedeți Figura J)
15. PIEDICĂ DE BLOCARE/ELIBERARE A CAPACULUI (Vedeți Figura J)
16. BOBINĂ (Vedeți Figura J)
17. INEL DE AGĂȚARE (Vedeți Figura J)

Nu toate accesoriile ilustrate sau descrise sunt incluse în pachetul de livrare standard.

DATE TEHNICE

Tip **WG119E** (1- denumire mașină, reprezentând Mașina electrică de bordurare si tundere)

Tensiune nominală	220-240V~50/60Hz
Putere	550W
Viteza de mers în gol	8900/min
Diam. maxim de tăiere	30cm
Diam. firului	1.65mm
Lungimea firului	2x5m
Greutate	2.4kg
Clasă de protecție	

INFORMAȚII ZGOMOTE/ VIBRAȚII

Presiune sonică ponderată $L_{pA} = 84\text{dB(A)}$

K_{pA} 3.0dB(A)

Presiune sonică ponderată $L_{wA} = 96\text{dB(A)}$

Purtați echipament de protecție auditivă



INFORMAȚII PRIVIND VIBRAȚIILE

Valoare emisie vibrații	$a_h = 2.7\text{m/s}^2$
	Marjă de eroare $K=1.5\text{m/s}^2$

AVERTISMENT: Valoarea emisiilor de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în funcție de următoarele exemple și alte variații privind utilizarea unelei:

Modul în care este utilizată unealta și materialele tăiate sau găurite.

Unealta să fie într-o stare bună și întreținută corespunzător.

Utilizarea accesoriului corect pentru unealtă, fiind ascuțit și în bună stare de funcționare.

Strângerea cu fermitate a mânerelor și utilizarea oricărui accesoriu anti-vibrații.

Iar unealta este utilizată conform destinației de utilizare și acestor instrucțiuni.

Această unealtă poate cauza sindromul vibrației mâinii-brațului dacă nu este utilizată corespunzător.

AVERTISMENT: Pentru precizie, o estimare a nivelului de expunere în condițiile de utilizare reale trebuie de asemenea să țină cont de toate componentele ciclului de operare, precum momentele când unealta este oprită și când merge în gol, dar nu efectuează operația propriu-zisă. Acest lucru ar putea reduce semnificativ nivelul de expunere pe durata totală de lucru.

Ajută la reducerea riscului de expunere la vibrații.

Utilizați ÎNTOTDEAUNA dălți, burghie și lame ascuțite.

Întrețineți unealta în conformitate cu aceste instrucțiuni și mențineți-o bine lubrifiată (dacă este cazul).

Dacă unealta va fi utilizată în mod regulat, investiți în accesorii anti-vibrații.

Evitați utilizarea uneltelor la temperaturi de 10°C sau mai puțin.

Planificați-vă lucrul pentru a desfășura utilizarea uneltelor cu nivel ridicat de vibrații de-a lungul mai multor zile.

ACCESORII

Apărătoare
Mâner auxiliar
Dispozitiv de protecție
Bobină (WA0007)

Vă recomandăm să achiziționați accesoriile de la același magazin de la care ați cumpărat unealta. Consultați ambalajul accesoriului pentru detalii suplimentare. Personalul din magazin vă poate oferi asistență și sfaturi.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE



NOTĂ: Înainte de a utiliza unealta, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.

UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI

Mașina este destinată tăierii ierbii și buruienilor de sub tufișuri precum și de pe taluzuri și margini, unde nu se poate ajunge cu motocoselele de gazon.



AVERTISMENT: Pentru a preveni pornirea neașteptată a mașinii sau riscul electrocutării în timpul operațiunilor de asamblare sau reglare, ștecherul trebuie să fie scos din priză de alimentare electrică înainte de a trece la aceste operațiuni.

1
1
1
1

Utilizarea apărătoarei florilor	Vezi Fig. F5, F6
Bordurare AVERTISMENT! Opriti întotdeauna mașina și scoateți ștecherul din priză de alimentare cu energie electrică.	
Comutarea uneltei în modul Bordurare NOTĂ: Capul de tăiere se rotește numai într-o singură direcție.	Vezi Fig. G1, G2
Bordurare	Vezi Fig. G3
Alimentarea manuală cu fir	Vezi Fig. H
Îndepărtarea capacului	Vezi Fig. I
Cap de tăiere	Vezi Fig. J
Înlocuirea bobinei cu fir	Vezi Fig. K, L
Bobinarea manuală a firului	Vezi Fig. M, N, O, P

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1. SISTEM AUTOMAT DE APROVIZIONARE CU FIR

La pornirea inițială a trimmerului, mașina primește o bucată scurtă de fir.

O clipă se va auzi un sunet de 'clinet'. Nu e nimic anormal în asta și este datorat dispozitivului de tăiere a firului când acesta efectuează tăierea firului. După ce firul este tăiat la lungimea corectă, sunetul de 'clinet' dispăre și motorul trimmerului accelerează până la atingerea vitezei maxime de rotație.

Pentru a putea obține mai mult fir, trebuie așteptată oprirea completă a trimmerului; mașina trebuie să fie oprită complet, după care trebuie repornită și trebuie așteptat momentul în care motorul ajunge la turație maximă. Repetați cele de mai sus până când auziți că firul s-a ciocnit de dispozitivul de tăiere a firului. (Nu repetați această procedură mai mult de 6 ori!)

2. ALIMENTAREA MANUALĂ CU FIR (Vezi Fig. H)

Apăsați și eliberați butonul de alimentare manuală cu fir (13) în timp ce trageți afară firul, trăgând de el până când acesta ajunge până la dispozitivul de tăiere a firului. Dacă s-a scos lungimea de fir necesară, trageți cu grijă de firul al doilea (în acest caz nu mai este nevoie de o nouă apăsare a butonului de alimentare manuală cu fir). Dacă lungimea firului derulat de pe bobină trece de dispozitivul de tăiere, ați derulat prea mult fir. Dacă ați tras afară prea mult fir, scoateți capacul de protecție a capului de tăiere și rotiți bobina în sens contrar mersului acelor de ceasornic, până când firul ajunge la lungimea dorită.

68

Acțiune	Figure
Asamblare	
Asamblarea apărătoarei AVERTISMENT: Asigurați-vă că întrerupătorul de siguranță este blocat, pentru a preveni pornirea accidentală.	Vezi Fig. A, B
Instalarea mânerului auxiliar	Vezi Fig. C
Bucă cablului de alimentare	Vezi Fig. D1, D2
Operare	
Întrerupător pornit/oprit AVERTISMENT: Capul de tăiere continuă să se rotească după ce mașina de tuns a fost oprită, așteptați până când se oprește apoi lăsați jos aparatul.	Vezi Fig. E
Tundere	
Reglarea înălțimii	Vezi Fig. F1
Reglarea mânerului auxiliar	Vezi Fig. F2
Reglarea capului trimmerului	Vezi Fig. F3
Tundere	Vezi Fig. F4

Instrument 2 în 1 pentru prelucrarea produselor din sticlă/tăierea muchiilor pentru produsele din sticlă **RO**

Îndepărtarea capacului (Vezi Fig. I)

Apăsați și țineți apăsată cele două piedici de blocare a capacului (15).

Îndepărtați capacul de protecție de pe capul de tăiere. Mențineți curate, fără resturi de materiale capacul și suportul bobinei. Așezați la loc capacul prin împingerea lui hotărâtă înspre suportul bobinei. Asigurați-vă de fixarea lui corectă încercând să-l îndepărtați fără să apăsați cele două piedici de blocare.

Înlocuirea bobinei cu fir (Vezi Fig. K și L)

Înainte de toate trebuie să îndepărtați capacul de protecție și să scoateți bobina veche. Așezați bobina nouă în capul de tăiere. Trageți afară primul fir prin inel, după care repetați mișcarea și cu al doilea (Vezi fig. L). Derulați fir de pe scoaba bobinei. Montați la loc capacul de protecție.



AVERTISMENT! Trimmerul dvs. este proiectat pentru un fir cu diametrul maxim de 1,65 mm.

Utilizați numai fir de plastic (damil).

IMPORTANT – Prima dată firul trebuie înfășurat pe secțiunea superioară a bobinei.

3. BOBINAREA MANUALĂ A FIRULUI

(Vezi Fig. M, N, O, P)

Procurați un fir de circa 5 m lungime și introduceți circa 15 mm of line într-una din găurile secțiunii superioare a bobinei (Vezi fig. M). Înfășurați firul în direcția săgeților aflate pe partea superioară a bobinei (Vezi fig. N, O). Păstrați neînfășurat cca 100 mm de fir și așezați-l pe scoabă. Repetați operațiunea și la partea inferioară a bobinei.

Înfășurarea firului pe bobină trebuie efectuată cu grijă și foarte ordonată (Vezi fig. P). Nerespectarea acestei prevederi va avea efecte negative asupra alimentării automate cu fir.

După aceasta potriviți bobina la locul ei conform celor descrise în paragraful "Schimbarea bobinei cu fir".

ÎNTREȚINEREA

Scoateți ștecherul din priza de alimentare înainte de a efectua orice ajustări, operațiuni de service sau întreținere.

Interiorul uneltei electrice nu conține piese care pot fi depanate de către utilizator. Nu utilizați niciodată apă sau agenți chimici de curățare pentru curățarea uneltei electrice. Ștergeți unealta cu o cârpă uscată. Păstrați trimmerul într-un loc uscat și sigur, ferit de accesul copiilor. Mențineți fantele de aerisire a motorului curate. Feriți de praf toate comenzile de lucru. Ocazional, puteți observa scântei prin fantele de aerisire. Acest lucru este normal și nu va defecta unealta electrică. Nu așezați niciun obiect pe acest produs.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau persoane cu calificare similară, pentru a evita orice pericol.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele electrice nu trebuie depuse la deșeuri împreună cu gunoiul menajer.

Vă rugăm să depuneți produsele electrice la unitățile de reciclare existente. Consultați-vă cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.

DEPANAREA



AVERTISMENT: Înainte de a trece la depistarea defectiunii, opriți unealta electrică și scoateți ștecherul din priză.

Simptome	Cauză posibilă	Remediere
Trimmerul nu funcționează.	Nu există alimentare electrică. Priză de curent defectă. Motorul este defect. Cablaul interior al unelei este deteriorat.	Verificați rețeaua electrică. Folosiți altă priză. Contactați agentul de service. Contactați agentul de service.
Trimmerul funcționează intermitent.	Motorul este defect. Înterupător on/off (pornire/oprire) defect.	Contactați agentul de service. Contactați agentul de service.
Vibrații/zgomote excesive.	Unealtă defectă. Firul nu este bobinat corect pe bobină.	Contactați agentul de service. Rebobinați firul. Consultați paragraful: “Bobinarea manuală a firului” (Fig. M, N, O, P).
Unealta nu taie.	Dispozitiv de tăiere a firului defect. Motorul este defect (turație prea redusă). Iarbă adunată în jurul capului de tăiere.	Înlocuiți firul de tăiere. Contactați agentul de service. Îndepărtați iarba.
Aprovizionarea automată aprovizionării nu funcționează	Linia nu este bobinată corect. Linia de tăiere este încurcată. Linia de tăiere a fost utilizată complet.	Alimentați manual linia de tăiere; dacă acesta tot nu este alimentată, scoateți bobina și reînfașurați linia. Înlocuiți cu o nouă bobină cu linie de tăiere.

70

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi,
POSITEC Germany GmbH
Grüner Weg 10, 50825 Cologne, Germany

Declarăm că produsul,
Descriere **Trimmer electric de bordurare și tundere**
Tip **WG119E (1 - denumire mașină, reprezentând Trimmerul electric de bordurare și tundere)**
Funcții **Cosirea ierbii și a vegetației moi și tunderea marginilor suprafețelor ierboase**

Este conform cu următoarele directive,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC amendată de 2005/88/EC

2000/14/EC amendată de 2005/88/EC:
- Procedură de evaluare a conformității conformă cu
Anexa VI
- Nivel de putere sonoră măsurat
95,2dB(A)
- Nivel declarat de putere sonoră garantată
96dB(A)

- Autoritatea notificată implicată

Denumire: Intertek Testing & Certification Ltd
(organism notificat 0359)
Adresă: Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Este conform cu standardele:

EN 60335-1 **EN 50636-2-91**
EN 62233 **EN ISO 3744**
EN 55014-1 **EN 55014-2**
EN 61000-3-2 **EN 61000-3-3**

Persoana autorizată să compileze fișierul tehnic,

Denumire: Marcel Filz
Adresă: POSITEC Germany GmbH
Grüner Weg 10, 50825 Cologne, Germany



2018/01/05
Allen Ding
Adjunct Inginer șef, Testare și certificare
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

Instrument 2 în 1 pentru prelucrarea produselor din sticlă/tăierea muchiilor pentru produsele din sticlă

RO